

云时代汉语国际教育教学主体角色的重塑*

韩淑红 胡晓清 吴远庆

鲁东大学国际教育学院 / 外国语学院, 山东烟台 264025

hshyt@163.com

摘要: 技术革新是教育发展的动因和推力。以 3A 为标志的云教育背景下的汉语国际教育同样面临新技术的挑战, 如何在资源共享、信息爆炸时代更新教学理念、优化教学模式是汉语国际教育亟需研究的课题。重塑云时代下汉语国际教育教学中教师、学生的角色, 适应新一轮技术革命下课堂教学模式信息的高效传播是汉语国际教育的重要环节。

关键词: 云时代 汉语国际教育 主体 角色

Remodeling the Role of International Chinese Teaching in the Age of Cloud Computing

Han Shuhong Hu Xiaoping Wu Yuanqing

International Teaching Institute, Foreign Language Institute of Ludong University, Yantai

Shandong Province 264025

Abstract: Technical innovation is the agent and thrust of educational development. In the age of cloud computing especially for 3A, international Chinese teaching is facing the challenge of the new technique which includes how to update the thought of teaching and optimize the model of teaching in the new age of resources sharing and information explosion. To adapt to the new round technical innovation with the information-transferring effectively, remodeling the role of the international Chinese teaching subject is the key to the issue.

Key words: Age of cloud computing; international Chinese teaching; subject; role

0 引言

《教育信息化十年发展规划(2011—2020年)》中提出“到2020年,教育信息化整体上接近国际先进水平,对教育改革的引领作用充分显现”的要求,同时“采用云计算技术,形成资源配置与服务的集约化发展途径”。可见,新型的教育信息化的云时代正掀起一场新的技术革命,打破传统教学的时空观和价值观势必冲击着教育的每个环节。而云时代背景下的汉语国际教育如何适应新的传播媒介对教学产生的各种影响,重塑教学活动中教师、学生的角色,更新传统教学理念,探索高效度的教学模式是第二语言教学的新课题。

目前对云教育下的教学研究也逐步引起学者们的关注。如李莉、言雅娟、曾程(2012)对云教育模式下的英语教学以及发展前景进行了分析;张宏伟、刘宇航、王立(2013)探

* 本文得到鲁东大学博士人才引进项目(WY2014026)、山东省社科规划项目(11CWZJ11)和国家社科规划项目(11BYY050)的资助,谨致谢忱。

讨了云教育平台建立终身教育模型的问题,从学习者角度指出云时代下终身教育的条件及实现途径。同时从云计算角度进行的研究既有技术层面的深入探讨也有较为宏观的教育平台构建的研究,如黎加厚(2010)、杨宗凯(2011)、缪广寒(2013)等;结合汉语作为第二语言的教学研究一般侧重多媒体手段在教学中的使用,其中张薇(2011)分析了在云计算支持下汉字习得的方法和模式。本文尝试以汉语国际教育为视角,分析新技术革命为其带来的挑战及教学主体角色的重塑问题。

1 对外汉语教学与社会历时条件

教育的本质是一种传播活动。对外汉语教学的历史发展表明,每一次民族的社会繁荣期带来的是跨文化的广泛接触,进而会形成汉语的对外传播。对外汉语教学发展的条件与社会历时阶段的经济、政治、对外关系以及技术等因素密切相关。总体来看作为教育活动的的一个分支,不同社会时期具有不同的历时条件:

1.1 历史上的汉语对外教学

对外汉语教学作为一门新兴学科的提出始于20世纪80年代,但其作为一种具有教学性质的活动早已出现。目前“肇始于汉代、大兴于唐代”的观点基本为学界所认可。其兴起缘于东汉末开始的佛教传入,西域高僧学习汉语口语必然存在师授活动;同样公元7世纪到9世纪前后,日本派出大量的遣隋使、遣唐僧、遣唐使到中国学习隋唐王朝先进的科学、文化以及政治制度,他们首先遇到就是语言的问题,期间接受汉语教学也是必然的。

明代意大利人利玛窦最初在广东,后来在南京、北京学汉语,为便于学汉语,创制系统的拉丁字母汉语拼音方案,叫做《西字奇迹》。英国人威妥玛(Thomas Francis Wade, 1818-1895),自1842年跟随英军到中国后,曾在中国生活长达43年之久,从事英国对华外交、中文教学以及汉学研究工作。在华期间,他编写汉语课本《寻津录》、《语言自述集》,创造了以拉丁字母拼写与拼读汉字的方法,被称之为“威妥玛法”。

到了近代时期由于社会原因,世界各大国进入中国的同时,汉语也随之更大范围地走向国门,产生了一大批汉学学者,如米勒、巴耶、雷慕沙、硕持、雅金夫·比丘林、理雅格等。

1.2 历史上汉语对外教学的社会条件

异族间的语言接触是各种文化交流、贸易来往甚至战争冲突的必然结果。异质语言之间的长期接触,可能导致一种语言融于另一种,如历史上中国少数民族语言逐渐被汉语融合;更多的情形则是学习共时条件下具有优势地位的语言。因此古代历史上的汉语对外教学严格意义上还不是规范的教学模式,还只是具有教学意义的语言学习者与母语使用者的一种互动概念。而且大部分情形是为当时异域文化传播服务的,并非汉语语言主体的有意行为。特别是早期的缘于佛教传播带来的汉语学习,其组织形式多是民间自发,因此大多表现为口语的传播,以便于西域高僧翻译佛典。

到了明清时期的语言接触,既有宗教传播的动因,同时中国主动学习西方文化先进技术、政治思想等方面的先进理念也是语言接触的主要动因之一,因此期间的汉语教学较早期注重口语的主流模式则更具教学模式的规范性,汉语学习具有了系统性,从语音上的拼音方案到汉语学习的教材,已逐步接近正规的教学程序。

可见,不论汉语对外教学的初期还是近现代时期,受制于当时学习者的学习目的和社会

现实传播条件所限, 汉语言世界的主体在教学模式上更多带有被动性、零散性及非规范性特点。

2 技术革命与汉语国际教学

教学作为教育的一种重要模式, 广义上来说开始于语言的产生之后。德国语言学家洪堡特认为“语言是一个民族思维和感知的工具”。(转引 2001: 73) 因此语言教学在某种程度上也是在学习一种语言的过程中认同其认知的世界观。特别是面向第二语言学习者的语言教学, 是对其已有的母语世界观概念体系的重新分析及格式化。学习者在习得第二语言, 即对新的语言世界观的认同过程中, 教学环节是加速认同的有效手段。

世界教育史上因口语、文字、印刷、电子及网络信息传播的媒介工具的更替, 不断推动着知识信息资源的最大化甚至爆炸化。人类历史的每一次技术革命, 在给教育带来飞跃的同时也影响着汉语国际教学的历时发展。21 世纪进入网络化时代的“云”理念更是利用数字技术打破了时空的限制, 让学校、教师和学生拥有一个共享的、开放的、平等的教育平台。云教育时代的悄然而至为汉语作为第二语言的教学, 特别是面向外国留学生的汉语教学带来了挑战。

2.1 “云”理念下的国际汉语教学特点

云教育的特点是教育信息服务平台化。其核心理念是采用云计算技术, 充分整合教育资源, 构建稳定可靠、低成本的教育云服务模式, 以促进教师的专业成长和学生的全面发展。另外, 让教育部门、学校、教师、学生、家长及其他与教育相关的人士都能使用该平台, 在这个舞台上扮演好不同的角色。可见与以往技术革命推动教育、教学的最大不同, 云教育时代更重要的是对学习方式的一种革命。“E-learning”(Electronic Learning)强调基于互联网的学习, 数字化内容与网络资源的紧密结合使得其电子化特点突显。

这种技术革命带来的学习方式的变革发生在各学科的教学过程。我们认为对于国际汉语教学同样产生了很大影响, 具有了以下新特点:

- (1) 教学过程中教师的绝对权威性下降。
- (2) 海量资源、信息的选择最优化要求提升。
- (3) 课堂教学的电子多维化需求更高。
- (4) 教学实践性与科研同步发展并重。

2.2 云时代汉语国际教学的主体角色

云时代是对以往以纸为主导时代的一种颠覆性的革命。屏幕代替纸张改变了纸质时代交流的单向和单维性, 进而开启了信息交流的多向性及多维空间。

在汉语国际教学中, 面对技术革命带来的新特点, 我们应主动采取应对策略, 适应云时代对于汉语作为第二语言面向留学生的要求, 不断思考因表现世界的工具的改变引起的变化, 我们认为对教学主体角色的认识和重塑是关键。

2.2.1 汉语国际教育教师主体角色的重塑

教育的关键在教师, 教师专业水平决定教学质量的高低。提高教师的专业素养是教育现代化的重要内容, 而目前数字技术已经渗透到教育的各个层面, 完全改变了传统的教育活动。教师的角色将不再是信息的传播者和知识的呈现者, 而成为课程由“教”转为“导”的开发者、资源的先行者。因此云时代教师教学角色的重塑首当其冲, 汉语国际教育教学

中教师主体角色表现出新的云特色。

(1) 课堂前的信息采集与整理人角色

教学不是简单地复制,而是一个与他人、时间、环境等进行联系和再联系创造产生新东西的复杂过程。在包含人际的、时空的和生态等的各层面上,教师也随着信息时代的全球化在教学课堂前扮演着信息采集的角色。与传统教学中教师课前备教材这一主要环节相比,云时代的到来使得教师在课堂前的任务从单一性备教材内容转变为大量采集复杂性信息环节。

面向不同国家的留学生,国际汉语教师单纯停留在教材内容的准备上显然难以满足新技术时代的要求,而应更大地发挥云特色,即广泛运用云教育平台,扩大备课内容的信息量,提高授课内容的丰富性,当然这对学生的基础是有要求的,前提是至少达到中级汉语水平。

(2) 课堂教学中媒体人角色

云媒体是关于媒体深度融合的设想和探索。汉语国际教育课堂实践中教师使用媒体介入课堂是一种新的重要手段,教师在教学中具有一定的媒体人角色。多维视角传播同一内容的广泛使用,媒体的多样性也为传统讲授式教学带来挑战。手机、PC、电视等各种终端是教学主体中教师与学生共享的资源,固定的纸质传媒受到音频、视频等动态时效传播方式的冲击,因此教师在课堂教学中需要合理扮演媒体人角色,应充分利用声音、影像、动画、网页等多媒体表现手段的多样性,丰富加深文字传播的力度。

教师媒体人的新角色对于汉语国际教育更具有实效及互文性。特别是对于一些具有中国文化内涵及抽象背景知识的学习,教师的媒体中介作用尤为重要。比如学生学习“希望工程”,教师语言文字的传递效果显然不如一幅幅真实的图片和一段实拍的视频更能让留学生了解其真正含义。再如中国古代四大美女的学习,在文字故事的认知后配以中国古典音乐背景下四大美女的具体直观图画,学生可以在唯美立体的课堂氛围中体验中国文化,更利于激发学生学习汉语的兴趣。

(3) 课后的评估人角色

云时代国际汉语教师角色重塑的根本在于技术革命带来教学工具的网络化及学习方式的多元化。信息的海量和媒体的多样在给教师教学带来丰富性和快捷性的同时,也增加了教学工作的量化度。特别是教学后的评价、反馈等应用平台也要求教师课后做大量的数据统计工作,根据学生对打破传统教学模式的反应,掌握知识的效果及相关评价都应及时进行总结和反思。

可见网络化、数字化云教育既完善了学校现代化发展体系,也促进了教师的专业成长。课后的统计角色既是一种检验,更是一种促进。通过各种统计结果打破了传统教学唯考试检测方式,数字化时代的课后统计、反馈是教师对教学过程中的教学行为以及由此产生的结果进行审视和分析的过程,有利于教师下一步教学的改进。

2.2.2 汉语国际教育中学生主体角色的重塑

(1) 学生的主人翁角色

探讨云时代的汉语国际教育教学,最根本的在于云计算技术的应用给教学方式带来了信息化和网络化的改变。这种技术革新既要求重塑教师的新角色,同时学生在教学过程中的角色也需正确定位。与以往传统教学模式中学生角色的次要性或者说被动性相比,云时

代的学生主体角色的最大变化是资源共享性。

传统教学中教师是整个教学环节的主控者，学生主要处于知识的被动接受位置上。这并非是说学生学习的被动性，而是学生与教师享受的资源并非共通。学生对于教师即将讲授的内容除了教材没有其他便捷方式可以参阅、预览，在某种程度上具有不平等性；而如今这一局面被彻底打破，学生与教师可以即时共享同样的信息资源，知识的开放性让学生主体在教学过程中与教师站在同一个平台上，因此学生主体具有了更大的选择空间和预知视野，学生由简单地被动接受提升为主动吸收、扩充知识，其学习方式的主人翁角色突显。

(2) 学生主体为核心

传统模式上教师从备课、授课到课后环节基本处于以自己的教育活动为思考对象，学生地位具有单一性和限制性。云时代因学生主人翁角色的转变，进而在教学过程中也逐步占据核心地位。教师整个的教学环节始终以学生为主导，强调以学生为本，充分调动学生学习的积极性，最大化参与教学过程，教师则在教学中更多地充当“脚手架”作用，引导、帮助学生完成学习任务。

如在进行汉语“购物”任务的教学中，教师的主要作用之一是疏通“购物”任务环中的生词：

名词：商店、东西、洗发水、香皂、文具、柜台、牌子、钱、钢笔、铅笔、本子、样儿、钱包

动词：买、卖、给、找钱、再见、用、要、拿

数词：零

量词：一些、块、瓶、毛、支、种、分

代词：那、这、这个、那个

副词：只、一共

教师的主要任务一是帮助学生确定“词—物”对应关系，认知购物环节涉及的相关实物名词；二是给出购物中常用的句型：“你要买什么？”“……多少钱？”“我要买……”“你要什么样的……？”“还需要别的……吗？”等。这一教学环节中教师是主要角色，重点运用各种手段对学生有意识强化学习购物涉及的词汇。

课堂中更多的时间交给学生进行实际的购物练习，通过会话反复练习，使学生把学到的词汇、句型消融在流畅的购物行为中，除了在课堂上的模拟操作，还可安排学生进行实际应用。可以分组到不同类型的商店购买不同种类的实物，可以以视频拍摄的形式作为下次课交流反馈的结果，这样学生可以达到在真实语境中实践课堂学到的内容。

可见不论在课堂的操作练习，还是到实地的运用，学生都是语言使用者的主体，教师负责掌控练习的环节和实践后的评价，主要在于引导和帮助学生将学到的语言要素生成有效的表达工具，完成交际的目的。正如 Brent Davis(2011: 85—86)指出，学习的特点包括递归 (recursion)、往复 (iteration)、反馈回环 (feedback loops)、折回 (folding back)、发展 (elaboration) 和生长 (growth)。课堂教学是学生学习方式的一种，对汉语国际教育也一样，教师不应占据课堂的大量时间，而应充分发挥好“脚手架”作用，遵循学习的普遍特点，引导学生发挥主体积极性，成为汉语学习的源动力。

由上可见，云时代教育的资源、教育方式的改变为教学过程中的主体，包括教师及学生的角色定位都带来了影响和变化。同时云教育也更多地导致课堂教学新模式的应用，如

微格教学等“云课堂”教学途径。这种新型的跨时空的教学方式在汉语国际教育学科上也必将是一种趋势。本文探讨的教学主体角色的重塑还是立足于师生直接接触的近距离课堂过程，不当之处还请方家指教。

3 结语

人类历史上每一次重大技术革命都会推动社会的进步和教育的发展。作为信息革命带来的云时代更是为教育提供了更广阔的平台。数字化网络化的浪潮中汉语国际教育也要适应时代需要与时俱进，在此过程中教学中的主体角色的重塑是影响汉语学习的重要因素之一。当然这还需要从宏观到微观的进一步深入思考。

参考文献

- [1]Brent Davis. 毛齐明译. 心智交汇——复杂时代的教学变革（第二版）[M]. 上海：华东师范大学出版社，2011.
- [2]杜积西、严小芳. 云教育[M]. 北京：北京理工大学出版社，2013.
- [3]洪堡特. 姚小平译. 语言哲学文集[M]. 长沙：湖南教育出版社，2001：73.
- [4]黎加厚. 低碳型教育与云计算辅助教学[J]. 中国信息技术教育，2010（1）.
- [5]李 莉、言雅娟、曾 铨. 基于云教育模式的英语教学研究[J]. 职业教育研究，2012（1）.
- [6]缪广寒. 云教育——教育信息化发展的必经之路[J]. 信息通讯，2013（9）.
- [7]杨宗凯. 教育信息化十年发展展望[J]. 中国教育信息化（高教职教），2011（9）.
- [8]张宏伟、刘宇航、王 立. 基于云教育平台的终身学习模型理论研究[J]. 边疆经济与文化，2013（2）.
- [9]张 薇. 云教育平台下对外汉语自主协作学习模型构建[J]. 华章，2011（27）.
- [10]张西平. 世界汉语教育史[M]. 北京：商务印书馆，2009.